



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación



# CONFÉRENCE

## Vingt-huitième session

Rome, 20 octobre - 2 novembre 1995

JOURNAL DE LA CONFERENCE - Samedi 21 octobre 1995

### PROGRAMME DES SEANCES

#### MATIN

9 heures

#### Cérémonie de l'envoi des couleurs

La traditionnelle cérémonie de l'envoi des couleurs pour l'investiture des nouveaux Etats Membres aura lieu devant le bâtiment A, près de l'escalier conduisant au Viale Aventino

9 h 30

#### TROISIEME SEANCE PLENIERE

GRANDE SALLE

Déclaration du Directeur général à la Conférence

Déclaration du Président indépendant du Conseil à la Conférence

Présentation de deux films vidéo sur le Programme spécial: production alimentaire à l'appui de la sécurité alimentaire dans les pays à faible revenu et à déficit vivrier intitulés "Bridging the Gap" et "A Road of Hope"

Point 6

Examen de la situation de l'alimentation et de l'agriculture (C 95/2; C 95/2-Sup.1)

**Déclarations des Chefs de délégation des pays ci-après:**

Philippines	Géorgie
Gabon	Algérie
Syrie	Espagne
Norvège	Communauté européenne
Paraguay	Nigéria
Mauritanie	Autriche

**10 heures**      **Première séance**      **COMMISSION II**      **SALLE ROUGE**

**Point 14**      Rapport d'exécution du Programme et rapport d'évaluation du Programme, 1994-95  
(C 95/4; C 95/4-Corr.1 (arabe seulement); C 95/8; C 95/LIM/3; C 95/LIM/9)

**11 heures**      **Réunion officieuse des observateurs des organisations internationales non gouvernementales**      **SALLE DE LA MALAISIE (B-227)**

**APRES-MIDI**

**14 h 30**      **QUATRIEME SEANCE PLENIERE**      **GRANDE SALLE**

**Point 6**      Examen de la situation de l'alimentation et de l'agriculture (suite)      (C 95/2; C 95/2-Sup.1)

**Déclarations des Chefs de délégation des pays ci-après:**

France	Belgique	Suède
Inde	Australie	Thaïlande
Cameroun	Slovénie	République tchèque
Chine	Mexique	Soudan
Danemark	Pays-Bas	Moldova
Myanmar	Bangladesh	Guinée

**14 h 30**      **Deuxième séance**      **COMMISSION II**      **SALLE ROUGE**

**Point 14**      Rapport d'exécution du Programme et rapport d'évaluation du Programme, 1994-95 (suite):  
(C 95/4; C 95/4-Corr.1 (arabe seulement); C 95/8; C 95/LIM/3; C 95/LIM/9)

**14 h 30**      **Réunion officieuse des observateurs des organisations internationales non gouvernementales (suite)**      **SALLE DE LA MALAISIE (B-227)**

18 heures

Première séance COMITE DES RESOLUTIONS

SALLE DU LIBAN  
(D-209)

Président: S.E. Francis Montanaro Mifsud (Malte)

Membres:	Chili	Maroc
	Koweït	Nouvelle-Zélande
	Malaisie	Etats-Unis d'Amérique
	Malte	

**RECAPITULATION DES TRAVAUX**

Vendredi 20 octobre 1995

**MATIN****Première séance plénière** Ouverture de la vingt-huitième session de la Conférence par le Directeur général

Point 1 Election du Président et des Vice-Présidents de la Conférence

La Conférence a élu Son Excellence M. Costas Petrides, Ministre de l'agriculture, des ressources naturelles et de l'environnement de Chypre, Président de la vingt-huitième session de la Conférence.

Sur recommandation de la Commission des candidatures, la Conférence a élu les **trois Vice-Présidents** suivants:

Salah HAMDY (Tunisie)  
Juan NUIRY SANCHEZ (Cuba)  
Mme Maria KADLECIKOVA (Slovaquie)

Point 2 Constitution du Bureau et de la Commission de vérification des pouvoirs

Sur recommandation de la Commission des candidatures, la Conférence a élu Membres du **Bureau** les sept Etats Membres ci-après:

ANGOLA	EGYPTE	ETATS-UNIS D'AMERIQUE
BELGIQUE	ESPAGNE	NICARAGUA
CHINE		

Sur recommandation de la Commission des candidatures, la Conférence a élu Membres de la **Commission de vérification des pouvoirs** les neuf Etats Membres ci-après:

ALLEMAGNE	CHYPRE	LIBYE
CANADA	CONGO	PARAGUAY
CHINE	HONGRIE	THAILANDE

Point 27.2 La dix-neuvième Conférence McDougall a été prononcée par le Professeur Gian Tommaso Scarascia Mugnozza, Président de l'Académie nationale des sciences à Rome et Recteur de l'Université de Tuscia à Viterbe

La Commission de vérification des pouvoirs a tenu sa première séance.



## APRES-MIDI

**Deuxième séance** Les points suivants de l'ordre du jour ont été traités:

Point 3 Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour a été adopté

Point 4 Organisation de la session et répartition des questions inscrites à l'ordre du jour

Ce point a compris la constitution des trois Commissions de la Conférence et la désignation de leurs Présidents:

**Président de la Commission I: Thomas Yanga (Cameroun)**

**Président de la Commission II: Jacques Laureau (France)**

**Président de la Commission III: Thomas Forbord (Etats-Unis d'Amérique)**

Point 5 Admission d'observateurs

L'Azerbaïdjan, la Géorgie, la Moldova, le Tadjikistan, le Turkménistan et les organisations dont la liste figure dans le document C 95/13 ont été admis à la session en qualité d'observateurs.

Point 23 Demandes d'admission à la qualité de membre de l'Organisation

Après un vote au scrutin secret, les candidats ci-après ont été admis à la qualité de membre:

### Résultats des scrutins

#### Admission de l'Azerbaïdjan

1.	Nombre de bulletins déposés	131
2.	Bulletins nuls	1
3.	Abstentions	1
4.	Suffrages exprimés	129
5.	Majorité requise	86
6.	Voix pour	128
7.	Voix contre	1

#### Admission de la Géorgie

1.	Nombre de bulletins déposés	131
2.	Bulletins nuls	2
3.	Abstentions	3
4.	Suffrages exprimés	126
5.	Majorité requise	84
6.	Voix pour	124
7.	Voix contre	2

### Admission de la Moldova

1.	Nombre de bulletins déposés	131
2.	Bulletins nuls	2
3.	Abstentions	2
4.	Suffrages exprimés	127
5.	Majorité requise	85
6.	Voix pour	125
7.	Voix contre	2

### Admission du Tadjikistan

1.	Nombre de bulletins déposés	131
2.	Bulletins nuls	3
3.	Abstentions	2
4.	Suffrages exprimés	126
5.	Majorité requise	84
6.	Voix pour	125
7.	Voix contre	1

### Admission du Turkménistan

1.	Nombre de bulletins déposés	131
2.	Bulletins nuls	1
3.	Abstentions	2
4.	Suffrages exprimés	128
5.	Majorité requise	86
6.	Voix pour	126
7.	Voix contre	2

L'Azerbaïdjan, la Géorgie, la Moldova, le Tadjikistan et le Turkménistan ont pris leur place dans la Salle de la Conférence.

#### Point 27 Remise des Prix B.R. Sen 1994 et 1995

Les Prix ont été remis à M. Seiichi Etoh (Japon) et au Dr. Roberto Samanez-Mercado (Pérou)

#### Remise du Prix A.H. Boerma pour 1994-95

Le Prix a été remis à Mme Fawzia El-Moualled (Egypte) et à M. Michael Pickstock (Royaume-Uni); les deux lauréats se sont partagé le Prix.

#### Remise du Prix Edouard Saouma pour 1994-95

Le Prix a été remis à l'Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA, Chili), à l'All-India Institute of Hygiene and Public Health (Inde) et à la Division des cultures horticoles du Ministère de l'agriculture ainsi qu'à la Station nationale de recherche horticole (Kenya); les lauréats se sont partagé le Prix.

## **AVIS**

### **Cocktail de bienvenue offert par le Directeur général et Madame Jacques Diouf le lundi 23 octobre 1995**

Le Directeur général et Madame Jacques Diouf sont heureux d'inviter tous les délégués et leurs conjoints à un cocktail de bienvenue le lundi 23 octobre 1995 de 18 h 30 à 20 heures; ce cocktail aura lieu dans le restaurant de la FAO qui se trouve au huitième étage du bâtiment B.

### **Adoption du rapport de la cent neuvième session du Conseil**

Le Conseil se réunira pour finir d'adopter le rapport de sa cent neuvième session aujourd'hui même, samedi 21 octobre, à 19 heures dans la Salle rouge.

### **Places dans la Grande Salle**

Faute d'espace dans l'enceinte principale de la Grande Salle, il n'y a que trois places assises par délégation au parterre; si cela ne suffit pas, les délégués peuvent suivre les débats sur les écrans de télévision en circuit fermé installés dans la Salle Verte.

### **Election des membres du Conseil**

**Les imprimés de proposition de candidature** destinés aux Etats Membres candidats à l'élection au Conseil sont annexés au document C 95/11. Ces imprimés devront être remplis et signés par le délégué du pays candidat à l'élection au Conseil et par deux délégations qui proposent sa candidature, n'appartenant pas nécessairement à la même région que le pays candidat.

Les imprimés devront être remis au Bureau du Secrétaire général de la Conférence (B-202) **avant le samedi 21 octobre 1995 à 12 heures.**

Conformément aux dispositions de l'Article XXII-10 g) du Règlement général de l'Organisation "... les candidats qui sont battus lors de l'élection destinée à pourvoir le ou les sièges devenus vacants au cours de la première année civile figurent parmi les candidats au siège ou aux sièges devenant vacants à la fin de la deuxième année civile, à moins qu'ils ne se désistent".

### **Composition du Comité du Programme et du Comité financier**

**Les imprimés de proposition de candidature** destinés aux Etats Membres souhaitant devenir membres du Comité du Programme ou du Comité financier sont annexés au document CL 110/2.

Ces imprimés devront être remplis, signés et remis au Bureau du Secrétaire général de la Conférence et du Conseil (B-202) **avant le lundi 23 octobre 1995 à 12 heures.**

### **Audience de Sa Sainteté le Pape Jean-Paul II**

A l'occasion de la vingt-huitième session de la Conférence, Sa Sainteté le Pape Jean-Paul II accordera une audience spéciale qui aura lieu au "Palazzo Apostolico" (Vatican) le lundi 23 octobre 1995 à 12 heures.

L'invitation s'adresse aux Chefs de délégation et aux membres des délégations, ainsi qu'à leurs conjoints.

Les délégués qui n'ont pas retiré leur carton d'invitation au moment des inscriptions peuvent le faire au Bureau du Protocole (A-132) le samedi 21 octobre 1995, de 14 à 16 heures.



Un service spécial d'autocars sera organisé. Les autocars quitteront la FAO (devant le bâtiment A) à 11 heures pour se rendre au Vatican, et ramèneront les participants immédiatement après l'audience. Seules les personnes munies d'un carton d'invitation pourront utiliser ce service et accéder au "Palazzo Apostolico".

#### Déclarations écrites des délégations

Les délégués qui prévoient de faire une déclaration à partir d'un texte écrit sont priés de lire ce texte à **une vitesse raisonnable** et d'en remettre six copies à l'avance, le plus tôt possible, au Bureau A-127 où il sera remis aux sténographes de séance et aux interprètes, ce qui aidera ces derniers à donner aux paroles de l'orateur la même force dans toutes les langues et permettra d'éviter le plus possible les erreurs, notamment de chiffres et de noms propres.

Afin de faciliter l'établissement de leur emploi du temps du **lundi 23 octobre**, il est communiqué aux orateurs que, sous réserve de confirmation, l'ordre des interventions prévu est le suivant:

**Matin:** Pakistan, Etats-Unis d'Amérique, Chypre, Indonésie, Allemagne, El Salvador, Tunisie, Portugal et Sri Lanka.

**Après-midi:** Irlande, Ouganda, Corée (Rép. de), Congo, Sainte-Lucie, Finlande, Niger, Grèce, Cap-Vert, Slovaquie, Namibie, Italie, Maurice, Lituanie, Viet-Nam, Canada, Roumanie, Burkina Faso, Libye, Malaisie, Kenya et Suisse.

#### Services bancaires

La "Banca Commerciale Italiana" (BCI) a réservé un guichet spécial à l'usage exclusif des délégués et observateurs assistant à la Conférence. Il s'agit du guichet "Official Transactions" qui se trouve en face des bureaux de la BCI, au rez-de-chaussée du bâtiment B, et qui sera ouvert du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 14 heures et de 14 h 45 à 16 heures.

#### Téléphone, télécopie et courrier électronique

On trouvera des téléphones permettant des **appels intérieurs de la FAO et en ville** aux endroits suivants: Salle de la Pologne, entrée du bâtiment A, couloirs du premier et du troisième étages du bâtiment A. Pour appeler un numéro en ville, composer le "0" et attendre la tonalité.

**Les appels de l'extérieur** destinés aux délégués sont reçus par les téléphonistes au Bureau A-235bis. Tout le possible sera fait pour avertir les délégués appelés au téléphone; sinon, on prendra le message qui sera déposé au Bureau des documents. Les délégués qui attendent des appels téléphoniques sont priés de bien vouloir faire savoir aux téléphonistes (postes 56916/56917) où il sera possible de les joindre.

Pour passer des **communications interurbaines**, s'adresser aux téléphonistes du bureau A-235bis. Télécopie: s'adresser au bureau A-235bis. En plus du coût de l'appel nécessaire pour transmettre le message, chaque page sera facturée 3 300 liras.

**Courrier électronique:** Un service de courrier électronique Internet est mis à la disposition des délégués à la Conférence en face du bureau des documents, au premier étage du bâtiment A. Une assistance sera fournie de 9 heures à la clôture des réunions de la Conférence. L'adresse Internet pour les délégués souhaitant recevoir du courrier est: "**Delegates@FAO.Org**". Les messages adressés aux délégués doivent comporter le nom du délégué au début du texte, par exemple **Att: <nom du délégué>**. Les messages reçus seront remis aux délégués par le Bureau des documents.

### Agence de voyages

L'agence de voyages de la FAO, "Summertime", qui se trouve au rez-de-chaussée du bâtiment D (bureau D-070) a réservé un comptoir spécial qui s'occupera exclusivement des délégués et observateurs assistant à la Conférence (jours et horaires d'ouverture: du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h 45 et de 14 heures à 17 heures, pendant la durée de la Conférence).

### Urgences (premiers soins)

Le Service médical assurera une permanence pendant les heures de réunion au bureau A-121 (premier étage du bâtiment A, postes 57005/57008).

### SECRETARIAT DE LA FAO POUR LA VINGT-HUITIEME SESSION DE LA CONFERENCE

		Bureaux	Postes
Directeur général	Jacques Diouf	B-406	53433/53434
Directeur général adjoint	H.W. Hjort	B-411	53117/53118
Directeur de Cabinet	M. Savini	B-462	53096/53669
Secrétaire général de la Conférence et du Conseil	F.B. Zenny	B-202	53741/55683
Secrétaire général adjoint de la Conférence et du Conseil	H.W.O. Röbbel	A-139	55546/53115